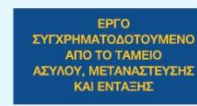


Αξιοποίηση του «Οδηγού Εκπαιδευτικού για τη
Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης Γλώσσας»
στο μάθημα των Ελληνικών στη γενική τάξη.
Η περίπτωση της Α΄ Δημοτικού

Βαλεντίνα Γιάννακα



«Οδηγός Εκπαιδευτικού για τη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης Γλώσσας»

- Δημιουργήθηκε στα πλαίσια του προγράμματος «**Μέτρα για βελτίωση της κοινωνικής και εκπαιδευτικής ένταξης παιδιών τρίτων χωρών στην Κύπρο**», το οποίο συγχρηματοδοτείται από το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης και την Κυπριακή Δημοκρατία.
- Περιλαμβάνει (1) Γενικές Οδηγίες, (2) Σχέδια Μαθήματος, (3) Παρουσιάσεις, (4) Κάρτες και (5) Φύλλα Εργασίας για **17 ενότητες**, οι οποίες επιλέχθηκαν με βάση της οδηγίες του **Κ.Ε.Π.Α. (Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις γλώσσες)**.
- Απευθύνεται σε μαθητές/ τρεις επιπέδου **A1**.

3. Ενότητες Οδηγού Εκπαιδευτικού

Επίπεδο: Αρχάριο (Προκαταρτικό και A1)

1. Προπαρασκευαστική ενότητα: Βασικές φράσεις, γνωριμία με το σχολείο και τη λειτουργία του (Χρυσοβαλάντη Γιάννακα)
2. Γνωριμία – Συστάσεις – Χαιρετισμοί (Αθήνος Κωνσταντινίδης)
3. Παρουσίαση Εαυτού (Αθήνος Κωνσταντινίδης)
4. Αντικείμενα Σχολικής Τάξης (Χρυσοβαλάντη Γιάννακα)
5. Οικογένεια (Χρυσοβαλάντη Γιάννακα)
6. Καθημερινότητα - Τι κάνω κάθε μέρα (Αθήνος Κωνσταντινίδης)
7. Εστιατόριο – Φαγητό (Πρωί – Μεσημέρι - Βράδυ) (Χρυσοβαλάντη Γιάννακα)
8. Φρούτα – Λαχανικά (Επίσκεψη σε υπεραγορά) (Δέσπω Κυπριανού)
9. Μέρη σώματος – Θέματα υγείας (Δέσπω Κυπριανού)
10. Ρούχα – Ενδυμασία (Χρυσοβαλάντη Γιάννακα)
11. Καιρικές συνθήκες – Εποχές – Μήνες (Χρυσοβαλάντη Γιάννακα)
12. Ζώα (ήμερα, άγρια, θαλάσσια) (Δέσπω Κυπριανού)
13. Σπίτι – Δωμάτια / Έπιπλα δωματίων, αντικείμενα (Αθήνος Κωνσταντινίδης)
14. Επαγγέλματα (Αθήνος Κωνσταντινίδης)
15. Η γειτονιά μου (Δέσπω Κυπριανού)
16. Διακοπές – Μέσα μεταφοράς (Δέσπω Κυπριανού)
17. Παιχνίδια – Ψυχαγωγία – Αθλήματα (Δέσπω Κυπριανού)

Μαθητές/τριες με μεταναστευτική βιογραφία που θα φοιτήσουν στην Α΄ Δημοτικού

Β. Παιδιά με μεταναστευτική βιογραφία, παιδιά προσφύγων, ασυνόδευτα παιδιά, παιδιά Ρομά, τα οποία θα φοιτήσουν (λόγω της ηλικίας και της γνωστικής τους ανάπτυξης) στην Α΄ δημοτικού. Θα μάθουν για πρώτη φορά μηχανισμό ανάγνωσης.

- Η πρώτη ανάγνωση διδάσκεται στην κανονική τάξη (όχι στις ώρες διδασκαλίας της ελληνικής ως δεύτερης).
- Εκμάθηση λεξιλογίου, κατανόηση και παραγωγή προφορικού λόγου.
- Από τον παρόντα οδηγό, ενδείκνυται να διδαχθούν μόνο τις δραστηριότητες που αφορούν στο λεξιλόγιο των ενοτήτων, στην ακουστική κατανόηση και στην παραγωγή προφορικού λόγου.

«Οδηγός Εκπαιδευτικού για τη Διδασκαλία της Ελληνική ως Δεύτερης Γλώσσας», Οργάνωση Ενοτήτων, Σχέδια Μαθήματος, Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού, Παιδαγωγικό Ινστιτούτο Κύπρου, Λευκωσία 2017 – 2018, σελ. 3.



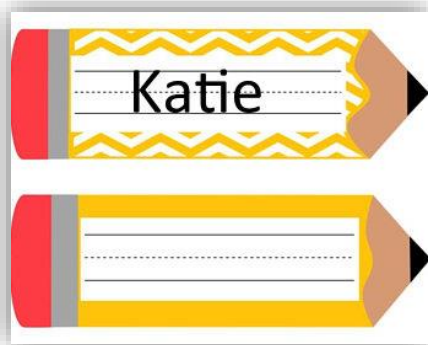
Πώς ο **εκπαιδευτικός της γενικής τάξης** μπορεί να βοηθήσει τον/τη μαθητή /τρια με μεταναστευτική βιογραφία να μάθει **ελληνικά ως Γ2** και ταυτόχρονα να επιτύχει κάποιους (ή και όλους) από τους **στόχους του μαθήματος των Ελληνικών** στη γενική τάξη;

1. Εξασφαλίστε τη **βασική επικοινωνία**, ώστε να δώσετε **χρόνο** στους /στις μαθητές/ τριες σας.

Λεξιλόγιο βασικών αναγκών

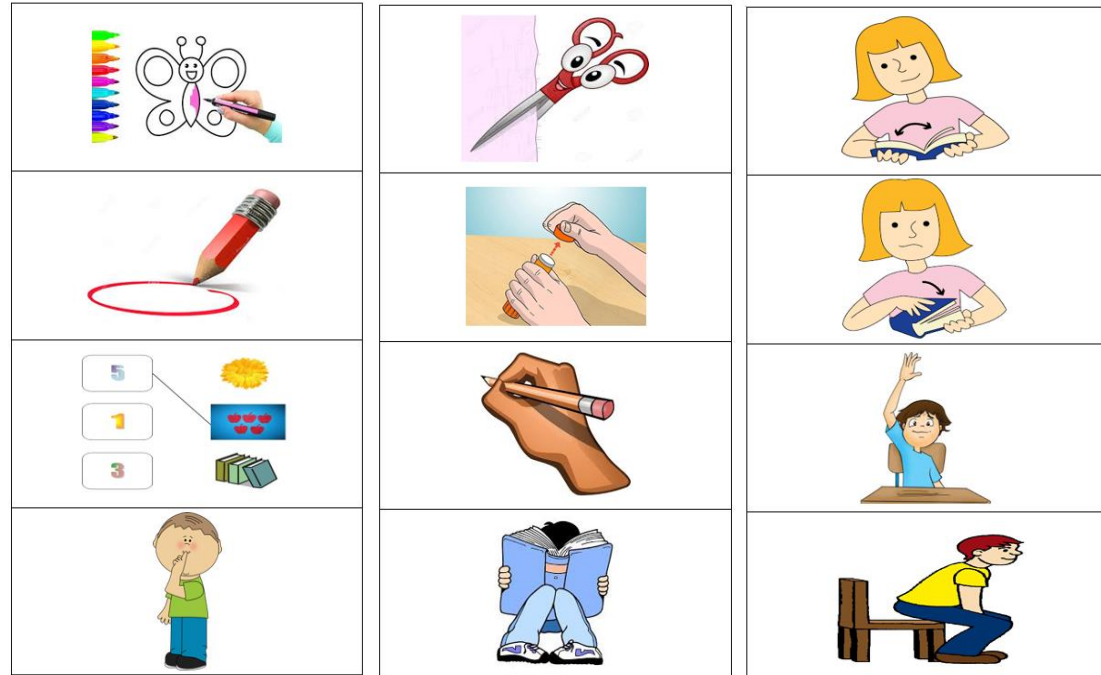


«Μπρελόκ επιβίωσης»
πρώτων ημερών



Καρτέλα με
το **όνομα**

Λεξιλόγιο τάξης με βασικές οδηγίες



2. Απλοποιήστε το γλωσσικό μήνυμα κατά τη διδασκαλία.

απλές λέξεις

εικόνες σχετικές με το νόημα

χειρονομίες

παραδείγματα

ένταση φωνής



μικρές προτάσεις

λεξιλόγιο οδηγιών

3. Διαμορφώστε τους στόχους της διδασκαλίας σας για τους μαθητές/ τριες με μεταναστευτική βιογραφία

Στόχοι μαθήματος **Ελληνικών**, όπως αυτά διδάσκονται στη **γενική τάξη**.



Στόχοι Διδασκαλίας της **Ελληνικής** ως **Δεύτερης Γλώσσας**.



Εσπιατόριο - Φαγητό

Οργάνωση Ενότητας

Στο εσπιατόριο

Προσπαιτούμενες γνώσεις:

- Οριστικό άρθρο

Σκοπός: Οι μαθητές/τριες να γνωρίσουν το σχετικό με το φαγητό λεξιλόγιο.

Στόχοι: Οι μαθητές/τριες να

- γνωρίσουν το σχετικό με τα φαγητά λεξιλόγιο, το οποίο ανταποκρίνεται στο επίπεδο και στις ανάγκες τους.
- Αναγνωρίζουν γραπτά και προφορικά τις παρακάτω λέξεις.
- Εμπνεύσουν τη φωνητική αντιστοιχία του δίψηφου φωνήεντου –ου.
- Κατανοούν απλές ερωτήσεις, όπως *Ποιο είναι το αγαπημένο σου φαγητό;* και να σχηματίζουν προτάσεις. *Μου αρέσει... / Δεν μου αρέσει...*
- Χρησιμοποιούν τους αριθμούς από το 1 μέχρι το 10.
- Χρησιμοποιούν τα ρήματα *τρώω* και *πίνω* και να τα κλίνουν σε όλα τα πρόσωπα στον Ενεστώτα και στον Συνοπτικό Μέλλοντα.

Λέξεις – Φράσεις ενότητας:


1. **Λεξιλόγιο:** κοτόπουλο, ψάρι, μπέικον και αυγά, πατάτες ηγναντές, ρύζι, σαλάτα, σουτά, μακαρόνια, μπιρζόλα, ψωμί, δημητριακά, τυρί, πίτσα, σάντουιτς, χάμπουργκερ
2. **Φράσεις:** Ποιο είναι το αγαπημένο σου φαγητό;, Μου αρέσει/Δεν μου αρέσει...
3. **Ρήματα ενότητας:** τρώω, πίνω (ενεστώτας και συνοπτικός μέλλοντας)

«Οδηγός Εκπαιδευτικού για τη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης Γλώσσας», Οργάνωση Ενοτήτων, Σχέδια Μαθήματος, Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού, Παιδαγωγικό Ινστιτούτο Κύπρου, Λευκωσία 2017 – 2018, σελ. 49.

4. Διαφοροποιήστε την εργασία στην τάξη και στο σπίτι, ανάλογα με τους στόχους που θέσατε.

Φύλλο Εργασίας 1

Ο κύριος με το κατέρο

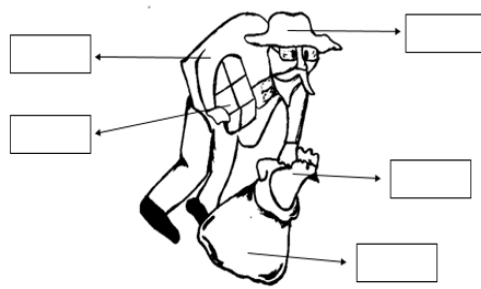


Ενας κύριος στον _____. Φοράει _____ 1
κόκκινο _____ και _____ 1 _____.
Έχει _____ 1 _____ ο _____ έχει μέσα
_____ 1 _____ . Έχει _____ + ένα _____ .
Τι έχει μέσα το _____ ;

Όνομα: _____ Ημερομηνία: _____ Τάξη: _____

Φύλλο Εργασίας 2

Ο κύριος με το κατέρο



Ακούω και ζωγραφίζω

Ο κύριος με το κατέρο φοράει ένα κίτρινο κατέρο και ένα κόκκινο σακάκι. Φοράει ένα καφέ παντερόνι και μαύρα παπούτσια. Κρατάει ένα άσπρο πακέτο και έχει ένα σακί. Μέσα στο σακί έχει μία κότα.

Όνομα: _____ Ημερομηνία: _____ Τάξη: _____

Τίτλος Μαθήματος	Ενόητες Οδηγού Εκπαιδευτικού														
	Αντικείμενα σχολικής τάξης	Οικογένεια	Καθημερινότητα - Τι κάνω κάθε μέρα	Εσπιατόριο - φαγητό (Πρωί - Μεσημέρι - Βράδυ)	Φρούτα - Λαχανικά (Επίσκεψη σε υπεραγορά)	Μέρη του σώματος - Υγεία	Ρούχα - Ενδυμασία	Καιρικές Συνθήκες - Εποχές - Μήνες	Ζώα (ήμερα, άγρια, θαλάσσια)	Σπί - Δωμάτια/ Έπιπλα δωμάτων, αντικείμενα	Επαγγέλματα	Η γεγονά μου	Διακοπές - Μέσα μεταφοράς	Παιχνίδια - Ψυχαγωγία - Αθλήματα	Άλλο
Γνωριμία με τους ήρωες															Μαθαίνω να λέω το όνομά μου.
Πού είναι ο Άρης;															
Πού είναι ο Άρης		αδελφή, αδελφός, αδελφία		πίτα, πατάτα					σαλιγκάρι, παπί, ψάρι				θάλασσα, παραλία, άμμος	κουβαδάκια, τόπι	πάνω
Η παρέα															
Αντίο, θάλασσα		μαμά		πατάτες, καφές, παγωτό, πορτοκαλάδα					παπαγάλος, αχινός				αυτοκίνητο, δρόμος, θάλασσα, παραλία, άμμος		πίνω, τρώω
Τρίνα, η κότα				τυρί, πίτα, караμέλα, πατάτα,	καρότα				κότα, γάτα, νυχτερίδα, αετός, ψάρι, βάτραχος				σταθμός τρένου, βαλίτσα, τρένο, ταξιδεύω		
Πεπόνι, πεπόνι!				παγωτό, μακαρόνια, αλάτι	πεπόνι, καρπούζι				παπαγάλος, γάτα		μανάβης		ποδήλατο, αυτοκίνητο, παραλία		
Ένα χελιδόνι				σαλάτα, μπρόκολο	πεπόνι				χελιδόνι, ελέφαντας, ζέβρα, ελάφι, κόκορας	μπαλκόνι, παράθυρο	πιλότος	παλκατοκία, σπί, δρόμος, πεζοδρόμιο	ελικόπτερο		πάνω - κάτω
Τάσος το σαλιγκάρι				σαλάτα					σαλιγκάρι	σαλόνι, καναπέδες, τραπέζι			παραλία		

Ενότητα 4^η: Αντικείμενα σχολικής τάξης

Στόχοι:

Οι μαθητές/τριες να

1. γνωρίσουν το σχετικό με τη σχολική τάξη λεξιλόγιο·
2. κατηγοριοποιήσουν τις καινούργιες λέξεις με βάση το γένος τους·
3. κατανοήσουν την ερώτηση *Πού είναι ο/η/το...*
4. κατανοήσουν τη χρήση των τοπικών επιρρημάτων *πάνω και κάτω*, αλλά και το *μέσα και έξω*·
5. παραγάγουν προτάσεις *Το μολύβι είναι πάνω/κάτω από το θρανίο, Το σθηστήρι είναι μέσα/έξω από το κουτί*·
6. εξασκηθούν στην κλίση ρημάτων α΄ συζυγίας (ρήματα: *γράφω, ζωγραφίζω, διαβάζω*)·
7. έρθουν σε μία πρώτη επαφή με τη χρήση των κτητικών αντωνυμιών·

Λέξεις – Φράσεις ενότητας:

1. **Λεξιλόγιο:** πίνακας, θρανίο, καρέκλα, μολύβι, σθηστήρι (γόμα), ρίγα (χάρακας), ξύστρα, χρώματα, βιβλίο, τετράδιο, γόμα (κόλλα), ψαλίδι, τσάντα, κασετίνα, χαρτί
2. **Τοπικά επιρρήματα:** πάνω, κάτω, μέσα, έξω
3. **Ρήματα ενότητας:** γράφω, ζωγραφίζω, διαβάζω
4. **Κτητικές αντωνυμίες:** δικό μου/σου/του/της/μας/σας/τους

Λεξιλόγιο σχετικό με τα αντικείμενα σχολικής τάξης στα βιβλία των Ελληνικών Α΄ Δημοτικού:

πίνακας, θρανίο, καρέκλα, μολύβι, σθηστήρι, χάρακας, ξύστρα, χρώματα, βιβλίο, τετράδιο, κόλλα (γόμα), ψαλίδι, τσάντα, κασετίνα, χαρτί πάνω – κάτω, μέσα μαθητής, μαθήτριες, υπολογιστής, μαρκαδόρος, σακίδιο, τάξη, πινέλο, σχολείο, βιβλιοθήκη

Πού είναι ο Άρης;

Πού είναι το παπί;
Είναι πάνω στην πατάτα.

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες,
Βιβλίο Μαθητή, Πρώτο Τεύχος, σελ. 14

πάνω

Πα πα πα

πατάτα
πα τά τα
πατάτα

14

Ένα χελιδόνι



Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες,
Βιβλίο Μαθητή, Πρώτο Τεύχος, σελ. 28

Μπλε όνειρα



Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες,
Βιβλίο Μαθητή, Πρώτο Τεύχος, σελ. 14

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες,
Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 10

Ένας καινούριος μαθητής

τάξη



τάξη
μαθητές

2 **δάσκαλος**

3 **πίνακας**

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 11

Τσ τσ **Το χαμένο κλειδί**

Τι άλλο έβαλε η παρέα στο χιονάνθρωπο;
Βάλε σε κύκλο τις λέξεις που έχουν τσ και διάβασε.

ξύστρα	πετσέτα	γάντια
τσάντα	ποτιστήρι	κάλτσες

ξύστρα

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 21

μολύβι **τσάντα**

βιβλίο

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 9

3. Πού θέλει να πάει το σκυλάκι; Συμπλήρωσε τα γράμματα που λείπουν. Γράψε τα γράμματα στη σειρά, βάλε τον αριθμό της λέξης και διάβασε.

κα_ετίνα
_άρακας
μαρκαδόρ_ς
μο_ύβι
τ_τράδιο
βιβλ_ο
σακίδι_

Το σκυλάκι θέλει να πάει στο _____.

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Τετράδιο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 7

3. Κοίταξε προσεκτικά την εικόνα. Γράψε τις λέξεις που λείπουν και διάβασε που ψάχνουν τα ζώα για να βρουν το θησαυρό.

πάνω

μέσα

αυτοκινητάκι, τσουγκράνα, γαλότσες, παντζουρί, αλεύρι, σφουγγαριστήρα, πεικω, θησαυρό, φεγγαύρι.

Ο βάτραχος ψάχνει στον κουβά με τη _____
Η σάουρα πίσω από το _____
Ο σκύλος μέσα στις μαύρες _____
Το μυρμηγκί πίσω από την _____
Ο ποντικός μέσα στο σακί με το _____
Η γάτα πάνω στο _____
Ο κόκορας μέσα στο _____

Εψαχναν μέχρι που βγήκε το Κανέννας δε βρήκε τίποτα.
— Δεν είναι εύκολο πράγμα να βρεις ένα θησαυρό, είπε η γάτα.

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Τετράδιο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 31

Παιχνίδια που ταξιδεύουν

μολύβι **ψαλίδι**

κόλλα - γόμα

χαρτί

ξυλομπογιές - χρώματα

1. Ο ποντικός θέλει να φτιάξει μια κάρτα. Κοίτα προσεκτικά τις ετικέτες και βάλε τον ποντικό να τις συμπληρώσει. Βάλε τις λέξεις κεφαλαία όπου χρειάζονται.

χρωματίζουμε διπλώνουμε κόβουμε σχεδιάζουμε κολλάμε

Οδηγίες

1. Παίρνουμε ένα λευκό χαρτί.
2. _____ με το μολύβι πολλά μικρά κάμμε γυαλίψια.
3. _____ τα ψάρια με τις ξυλομπογιές.
4. _____ με το ψαλίδι τα ψάρια γύρω γύρω.
5. Παίρνουμε ένα γαλάζιο χαρτόνι και το _____ στη μέση.
6. _____ τα ψάρια στο μπροστινό μέρος της κάρτας.

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Τετράδιο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 37

Ενότητα 14^η: Επαγγέλματα

Στόχοι: Οι μαθητές/ριες να

1. γνωρίσουν τα διάφορα επαγγέλματα και τους διάφορους χώρους εργασίας·
2. ζητούν και να δίνουν πληροφορίες που αφορούν στα επαγγέλματα και στους χώρους εργασίας·
3. εξασκηθούν στην κλίση και στη χρήση των ρημάτων *δουλεύω, εργάζομαι*·
4. χρησιμοποιούν σωστά στην επικοινωνία τον εξακολουθητικό μέλλοντα (π.χ. *θα χορεύω, θα τραγουδώ, θα μαγειρεύω*) και να φτιάχνουν προτάσεις.

Λέξεις – Φράσεις ενότητας:

1. **Επαγγέλματα:** νοσοκόμος/α, ο/η γιατρός, χορευτής/τρια, ο/η αστυνομικός, ο/η οδοντίατρος, γυμναστής/τρια, αθλητής/τρια, ο/η αρχιτέκτονας, ο/η οδηγός, ο/η ηθοποιός, καθαριστής/τρια, δάσκαλος/α, ο/η μάγειρας, πωλητής/τρια, ο/η ζωγράφος, κομμωτής/τρια, τραγουδιστής/τρια, ο/η πυροσβέστης, ο/η τραπεζικός, ο/η φαρμακοποιός, ο/η φωτογράφος, σερβιτόρος/α, ο/η ταχυδρόμος, ο/η χημικός, ο/η αστροναύτης, ο/η δικηγόρος, ο/η γραμματέας, ο/η υδραυλικός, ο/η συγγραφέας
2. **Χώροι εργασίας:** νοσοκομείο, ιατρείο, γραφείο, ταχυδρομείο, αστυνομικός σταθμός, ατελιέ, στούντιο, εστιατόριο, καφετέρια, δικαστήριο, κατάστημα, θέατρο, κομμωτήριο, τράπεζα, φαρμακείο.
3. **Φράσεις:** Τι δουλειά θα κάνεις όταν μεγαλώσεις; Τι θα γίνεις, όταν μεγαλώσεις; Τι δουλειά κάνει ο/η; Τι θα κάνεις; Όταν μεγαλώσω, θα γίνω , Θα (ζωγραφίζω, εξετάζω, σερβίρω κ.λπ.), Ο/Η είναι
4. **Φράσεις- λέξεις σχετικές με τα επαγγέλματα στον εξακολουθητικό μέλλοντα:** θα ζωγραφίζω, θα σερβίρω, θα χτενίζω, θα εξετάζω, θα χορεύω, θα μαγειρεύω, θα τραγουδώ, θα πουλάω, θα φωτογραφίζω κ.λπ.
5. **Ρήματα της ενότητας:** εργάζομαι – θα εργάζομαι, δουλεύω – θα δουλεύω

Λεξιλόγιο σχετικό με τα επαγγέλματα στα βιβλία των Ελληνικών Α΄ Δημοτικού:

νοσοκόμος/α, ο/η γιατρός, χορευτής/τρια, γυμναστής/τρια, αθλητής/τρια δάσκαλος/α, ο/η ζωγράφος, ο/η αστροναύτης, ο/η δικηγόρος, ο/η υδραυλικός, ο/η συγγραφέας
μαέστρος, μανάβης, ζαχαροπλάστης, δάσκαλος, ξυλουργός, γεωργός, βοσκός, μουσικός, μηχανικός, αεροπόρος, τενόρος, υπάλληλος, ταχυδρομείου, ράφτης, ναύτης, ναυτικός εργάτης, διαιτητής, κολυμβητής, παλαιστής, ποδηλάτης, προπονητής, αεροπόρος, πιλότος, δασοφύλακας, κυνηγός, υπεύθυνη βιβλιοθήκης, ψαράς, καπετάνιος, διευθυντής/τρια σχολείου

Χώροι εργασίας: *μανάβικο ζαχαροπλαστείο, σχολείο, ταχυδρομείο, βιβλιοθήκη*

Χάσαμε τη γάτα



μανάβης

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Πρώτο Τεύχος, σελ. 56

Η ευχή



φαράς

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 26

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 28

Ο θείος Παύλος



Υπαλληλος ταχυδρομείου

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 44

Ένα ζιζάνιο στη ζύμη



ζαχαροπλάστης

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Πρώτο Τεύχος, σελ. 58

Ένας καινούριος μαθητής



δάσκαλος

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 10

Μ μ

Μια παράσταση στην πλατεία

Ποια είναι τα άλλα έργα του Καραγκιόζη που έχει δει η Μαρίνα; Βάλτε σε κύκλο τους τίτλους που έχουν Μ μ.

νοσοκόμος **μαέστρος**

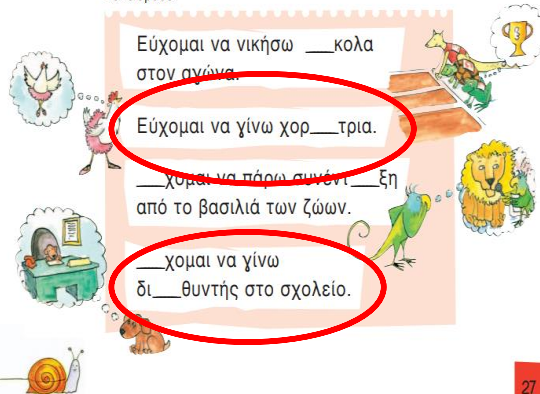


αεροπόρος

Γλώσσα Α' Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Πρώτο Τεύχος, σελ. 49

Γλώσσα Α' Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 27

Τα ζώα κάνουν τις δικές τους ευχές. Συμπλήρωσε τα ευ (= ευφ) που λείπουν, βάλε τόνο και κεφαλαίο γράμμα, όπου χρειάζεται, και διάβασε.



Εύχομαι να νικήσω ___κολα στον αγώνα.

Εύχομαι να γίνω χορ___τρια.

___χομαι να πάρω συνέντευξη από το βασιλιά των ζώων.

___χομαι να γίνω δι___θυντής στο σχολείο.

27



Τι δουλειά νομίζεις ότι κάνει ο θείος της Ιωάννας; Διάβασε και συμπλήρωσε το σωστό.

Είναι ράφτης;
Είναι ναυτικός;
Είναι υδραυλικός;
Ο θείος Παύλος είναι _____.

Γλώσσα Α' Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 29

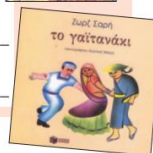


Για να δανειστεί η Μαρίνα το βιβλίο, πρέπει να γράψει το όνομα του συγγραφέα και τον τίτλο του βιβλίου. Βοήθησέ τη.

Συγγραφέας: Ευγένιος Τριβιζάς
Τίτλος: Τα τρία μικρά λυκάκια



Συγγραφέας: _____
Τίτλος: _____



συγγραφέας

Γράψτε έναν κατάλογο με τους τίτλους των βιβλίων που έχετε στην τάξη σας.

59

Γλώσσα Α' Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 59

πιλότος



Ενα μυστήριο ελικόπτερο είδα χτες στην εφημερίδα. Είχε ελέφαντα πιλότο, για τιμόνι ένα μπισκότο.



29

Γλώσσα Α' Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Βιβλίο Μαθητή, Πρώτο Τεύχος, σελ. 29



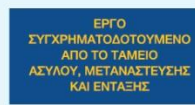
3. Διάβασε.

ει αι οι μη ντ

Ενας κροκόδειλος γιατρός
κι ένας σκυρνος ξυλουργός.
Ενας ποταμικός γεωργός
κι ένας αστακός βοσκός.
Ενας κύκλιος μουσικός
κι ένας ασπός μηχανικός.
Ενας γλάρος δικηγόρος,
ένας σκύλος αεροπόρος
κι ένας βάτραχος τονόρος.
Με μολύβια και πινακάκι
ζωγραφίζουνε τα αστέρια.



Γλώσσα Α' Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες, Τετράδιο Μαθητή, Δεύτερο Τεύχος, σελ. 17



Ιστορίες



– Παπού, παπού!
Πες μια ιστορία.



– Τι ιστορία, Ιωάννα;
Μια ιστορία με ιππότες;



– Όχι, την ιστορία με τον ιπποπόταμο.



– Μια φορά ένας ιπποπόταμος...

Γλώσσα Α΄ Δημοτικού, Γράμματα, Λέξεις, Ιστορίες,
Βιβλίο Μαθητή, Πρώτο Τεύχος, σελ. 40 - 41

Ι ι

Η παρέα



Ο παπαγάλος έκρυψε τα Ι ι.
Βρες τα Ι ι και βάλε τα στη θέση τους.



το χελ_δόν_



η _ωάννα



ο _πποπόταμος



το ελάφ_



Ιπποπόταμε, πού πας;

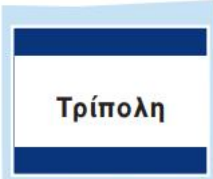
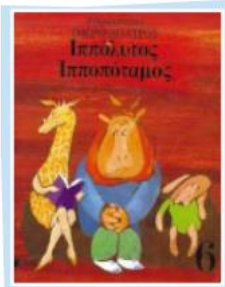
Πάω μέχρι το ποτάμι
για να φάω ένα καλάμι.

Και τι έχεις στο σακί;

Ένα κόκκινο κουτί.



Ιστορίες



1. Γράψε Ι ι, όπως εγώ.

Handwriting practice lines with dotted letters 'ι' and 'Ι' for tracing.

ιστορία

ιστορία

ιστορία

Ι ι



2. Σε κάθε σειρά βάλε σε κύκλο τη λέξη που έχει ι.

1	ιπποπόταμος		ελέφαντας		1
2	δάσος		ποτάμι		2
3	κόκαλα		καλάμια		3



3. Γράψε τώρα με τη σειρά τις λέξεις που έβαλες σε κύκλο. Θα μάθεις τι ιστορία είπε ο παππούς στην Ιωάννα.

Ο _____ ζει στο _____
και τρώει _____.



4. Τι κρύβει ο ιπποπόταμος μέσα στο κουτί; Γράψε τα γράμματα στη σειρά. Βάλε τόνο στη λέξη και διάβασε.

Π Ν Ο Ε Π Ι

Κρύβει ένα _____.



5. Μάθε να γράφεις σωστά τι κρύβει ο ιπποπόταμος μέσα στο κουτί.

Ένα _____.



Διαμόρφωση στόχων

Στόχοι για μαθητές/τριες με ελληνικά ως **μητρική** γλώσσα.

1. Επεξεργασία του Ιι
2. Ορθογραφία ουδέτερων σε – ι
3. Διαισθητική προσέγγιση της σειράς των όρων της πρότασης (Υ-Ρ-Α).

Στόχοι για μαθητές/τριες με ελληνικά ως **δεύτερη** γλώσσα.

1. Επεξεργασία του Ιι*
2. Ορθογραφία ουδέτερων σε – ι (οριστικό άρθρο – το)
3. Διαισθητική προσέγγιση της σειράς των όρων της πρότασης (Υ-Ρ-Α).
4. Λεξιλόγιο (**ελληνικά ως δεύτερη**)

*Ο μηχανισμός πρώτης ανάγνωσης, άρα και η επεξεργασία του γράμματος, πρέπει να παραμένει στόχος για όλους/όλες τους/τις μαθητές / τριες της Α' Δημοτικού.

2. Δραστηριότητες εξοικείωσης με το γράμμα

























Ενδεικτικά τα παιδιά:

- σχηματίζουν το γράμμα που κάθε φορά διδάσκεται με τα σώματά τους, με κινήσεις στον αέρα, με πλαστελίνη ή με άλλα υλικά.
- το εντοπίζουν σε διαφημιστικά έντυπα, εφημερίδες και περιοδικά, σε διάφορα μεγέθη και γραμματοσειρές, το κόβουν και το κολλούν στο τετράδιό τους, κάνοντας μια εικαστική σύνθεση.
- παίζουν παιχνίδια αναγνώρισης γραπτών λέξεων και αντιστοίχισής τους με εικόνες από περιοδικά και διαφημιστικά έντυπα (παραλλαγή της τόμπολας) ή σχηματισμού τους με πλαστικοποιημένες καρτέλες (παραλλαγή σκραμπλ) που έχει ετοιμάσει ο/η εκπαιδευτικός μόνος του ή σε συνεργασία με τους μαθητές, όπου αυτό είναι εφικτό.
- κάθε φορά που ολοκληρώνεται η επεξεργασία ενός γράμματος, το τοποθετούν σε ένα μεγάλο χαρτόνι κανσόν μαζί με μια χαρακτηριστική λέξη που αρχίζει από αυτό καθώς και την εικόνα του. Στόχος τους είναι να δημιουργήσουν σταδιακά ένα εικονογραφημένο αλφαβητάρι.
- αφαιρώντας το αρχικό ή τελικό γράμμα μιας γραμμένης λέξης, ο/η εκπαιδευτικός ζητά από τους μαθητές να τη διαβάσουν και να διαπιστώσουν αν είναι «ίδια» και σε τι έχει αλλάξει [ασκήσεις αλφαβητικής ενημερότητας π.χ. (π)αλάτι].

Η ενασχόληση με τις παραπάνω δημιουργικές δραστηριότητες θα βοηθήσει ιδιαίτερα τα αλλόγλωσσα παιδιά ή όσα δεν έχουν φοιτήσει στο Νηπιαγωγείο.

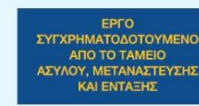
Γλώσσα Α' Δημοτικού, Γράμματα Λέξεις ιστορίες, Βιβλίο Δασκάλου, Μεθοδολογικές Οδηγίες, σελ.22

Ενότητα: Η Παρέα	Μάθημα: Ιστορίες
Ενότητες Οδηγού Εκπαιδευτικού για τη Διδασκαλία των Ελληνικών ως δεύτερη γλώσσα	Λεξιλόγιο από τα βιβλία της Γλώσσας Α΄ Δημοτικού
1. Προπαρασκευαστική Ενότητα: Βασικές φράσεις, γνωριμία με το σχολείο και τη λειτουργία του.	
2. Γνωριμία – Συστάσεις - Χαιρετισμοί	
3. Παρουσίαση εαυτού	
4. Αντικείμενα σχολικής τάξης	μέσα
5. Οικογένεια	παππούς, εγγονή
6. Καθημερινότητα – Τι κάνω κάθε μέρα	
7. Εστιατόριο – Φαγητό (Πρωί – Μεσημέρι – βράδυ)	
8. Φρούτα και Λαχανικά (Επίσκεψη σε υπεραγορά)	πεπόνι
9. Μέρη του σώματος – Θέματα υγείας	
10. Ρούχα – Ενδυμασία	καπέλο, γυαλιά, πουκάμισο, φόρεμα
11. Καιρικές συνθήκες – Εποχές – Μήνες	
12. Ζώα (ήμερα, άγρια, θαλάσσια)	ιπποπόταμος, ελάφι, χελιδόνι, γάτα, καμηλοπάρδαλη, παπαγάλος
13. Σπίτι – Δωμάτια / Έπιπλα δωματίων, αντικείμενα	χαλί, καναπές, φωτιστικό, βιβλιοθήκη, παράθυρο, τραπέζακι, σαλόνι
14. Επαγγέλματα	
15. Η γεγονιά μου	
16. Διακοπές – Μέσα Μεταφοράς	ποτάμι, δάσος
17. Παιχνίδια – Ψυχαγωγία - Αθλήματα	
18. Άλλο	«Λέω μια ιστορία»

			
παππούς	πεπόνι	καπέλο	γυαλιά
			
πουκάμισο	φόρεμα	γάτα	χελιδόνι
			
καμηλοπάρδαλη	ελάφι	παπαγάλος	χαλί
			
φωτιστικό	παράθυρο	βιβλιοθήκη	καναπές
			
τραπέζακι	σαλόνι	δάσος	ποτάμι
			
ιπποπόταμος	Μέσα στο κουτί.	Λέω μια ιστορία.	εγγονή

Δραστηριότητες προσαρμοσμένες σε μαθητές/τριες Α΄ Δημοτικού για τη διδασκαλία της Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας στη γενική τάξη

Παραδείγματα

























*Χρησιμοποιήστε λέξεις της ίδιας ενότητας για να κάνετε εισαγωγή στο υπό επεξεργασία γράμμα.

Η Ιωάννα είναι στο **σαλόνι** του παππού.












* Αξιοποιήστε τη μητρική γλώσσα των μαθητών/ τριών σας.

Aα	Apple	
Bβ	Vegetables	
Γγ	Yellow	
Δδ	There	
Eε	Elephant	
Zζ	Zebra	
Ηη	Ear	
Θθ	Theater	
Ιι	Ear	
Κκ	Coin	
Λλ	Lemon	











Μμ	Mountain	
Nν	Neck	
Ξξ		
Οο	Octopus	
Ππ	Parrot	
Ρρ	Rain	
Σσς	Star	
Ττ	Train	
Υυ	Ear	
Φφ	Fire	
Χχ	Hat	
Ψψ		
Ωω	Octopus	

Αγγλικά

Aα	albastră	
Bβ	verde	
Γγ		
Δδ		
Eε	elefant	
Zζ	jachetă	
Hη	iepure	
Θθ		
Iι	iepure	
Kκ	cămașă	
Λλ	leu	
Μμ	mână	











<https://www.goethe-verlag.com/book2/el/>

Aα	albastru	
Bβ	verde	

Nv	neagra	
Ξξ		
Οο	ochi	
Ππ	pepene	
Ρρ	rinocerul	
Σσς	salata	
Ττ	tort	
Υυ	iepure	
Φφ	familie	
Χχ	hipopotam	
Ψψ		
Ωω	ochi	

Ρουμάνικα

[book2/el/](https://www.goethe-verlag.com/book2/el/)

Nv	negru	
Ξξ		
Οο	ochi	
Ππ	pepene	
Ρρ	rinocer	
Σσς	salata	
Ττ	tort	
Υυ	iepure	
Φφ	familie	
Χχ	hipopotam	
Ψψ		
Ωω	ochi	

Ρουμάνικα

*Χρησιμοποιήστε λέξεις της ίδιας ενότητας για να εξασκηθείτε στην ανάγνωση.



Όχι, την ιστορία με το καναρίνι.



Όχι, την ιστορία με τον αετό.



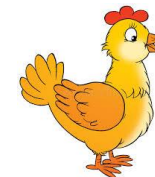
Όχι, την ιστορία με τον ρινόκερο.



Όχι, την ιστορία με το παπί.



Όχι, την ιστορία με την κότα.



*Χρησιμοποιήστε εικόνες για να απλοποιήσετε το μήνυμα της διδασκαλίας.



– Παππού, παππού!
Πες μια ιστορία.



– Τι ιστορία, Ιωάννα;
Μια ιστορία με ιππότες;



– Όχι, την ιστορία με τον ιπποπόταμο.



– Μια φορά ένας ιπποπόταμος...



*Χρησιμοποιήστε φύλλα εργασίας που δεν χρειάζονται λεξιλόγιο για εργασία για το σπίτι.

Προπαρασκευαστικά Μαθήματα

Γράψε με ωραία γράμματα το μικρό και το κεφαλαίο γράμμα.

Κόψε και κόλλησε λέξεις από περιοδικά ή διαφημιστικά που ξεκινάνε ή έχουν μέσα το Ι. Κύκλωσε το Ι ή το ι.

Χρωμάτισε με κόκκινο το Ι και με πράσινο το ι.

Ι ι ο Ι ο Λ Ι Λ Ν d Ι ο
 Ι Ν 8 Ι Ι ο ι Ι Λ V 8 Ι
 ι Ι Ο Ι ο 8 Ι ψ € 3 ι Ι
 g Ν Ι ψ ι ο Ι 3 ν α ι Ι

Οδηγός Εκπαιδευτικού για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας / 22

Προπαρασκευαστικά Μαθήματα

Γράψε με ωραία γράμματα το μικρό και το κεφαλαίο γράμμα.

Κόψε και κόλλησε λέξεις από περιοδικά ή διαφημιστικά που ξεκινάνε ή έχουν μέσα το Ε. Κύκλωσε το Ε ή το ε.

Χρωμάτισε με κόκκινο το Ε και με πράσινο το ε.

ε ο Ε ο Λ Ε Λ V d ε ο
 Λ Λ Ε ε ο Ε Ε Λ V 8 Ε
 Ε Ο Ε ο e θ ψ € 3 Ε ε
 β ε ψ Ε ο Ε 3 ν α ε Ε

Οδηγός Εκπαιδευτικού για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας / 18

Προπαρασκευαστικά Μαθήματα

Γράψε με ωραία γράμματα το μικρό και το κεφαλαίο γράμμα.

Κόψε και κόλλησε λέξεις από περιοδικά ή διαφημιστικά που ξεκινάνε ή έχουν μέσα το Ρρ. Κύκλωσε το Ρ ή το ρ.







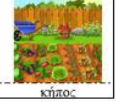
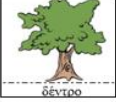







Χρωμάτισε με κόκκινο το Ρ και με πράσινο το ρ.


Ο Ε ο ρ ο Ρ Ο Ρ Μ d ρ ο
 Θ Ρ 8 Α Θ ο Ρ Μ Ρ V 8 C
 Ρ ρ Ο Ρ ο 8 θ ψ € 3 Ρ Ο
 g Ρ Ο ψ Ρ ο ρ 3 ν α ο Ρ











Οδηγός Εκπαιδευτικού για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας / 30

*Κάντε αντικατάσταση του λεξικού γράμματος με ένα λεξικό για τους μαθητές/ τριες με ελληνικά ως Γ2 και φροντίστε να εξασκηθούν οι μαθητές/τριες στο οριστικό άρθρο.

Σπίτι – Δωμάτια/ Έπιπλα δωματίων, αντικείμενα

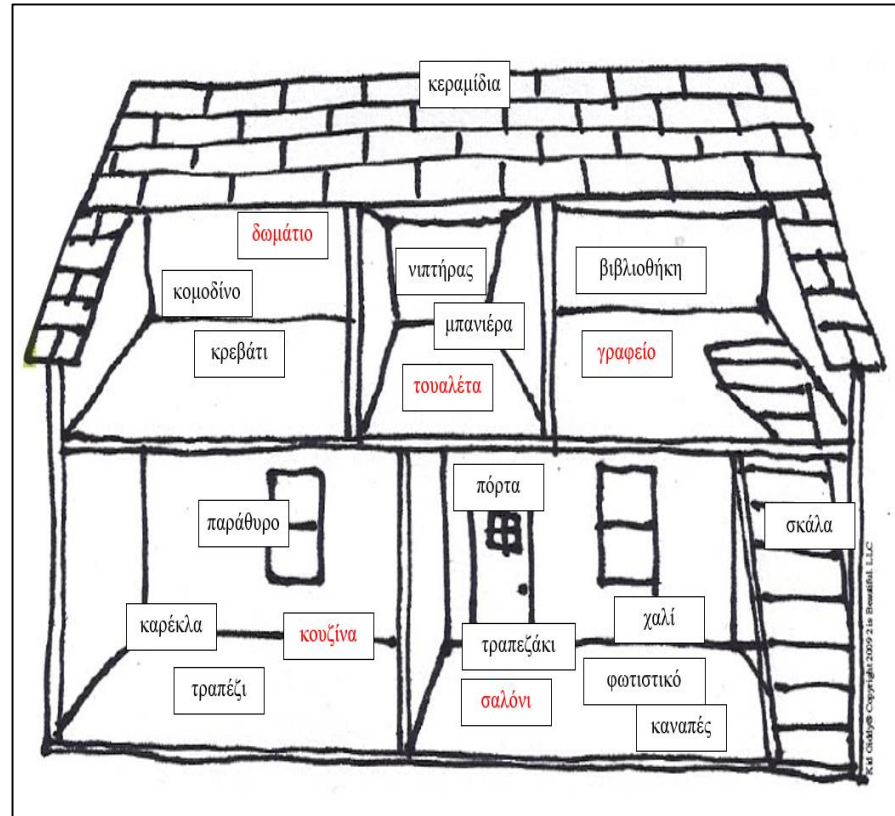
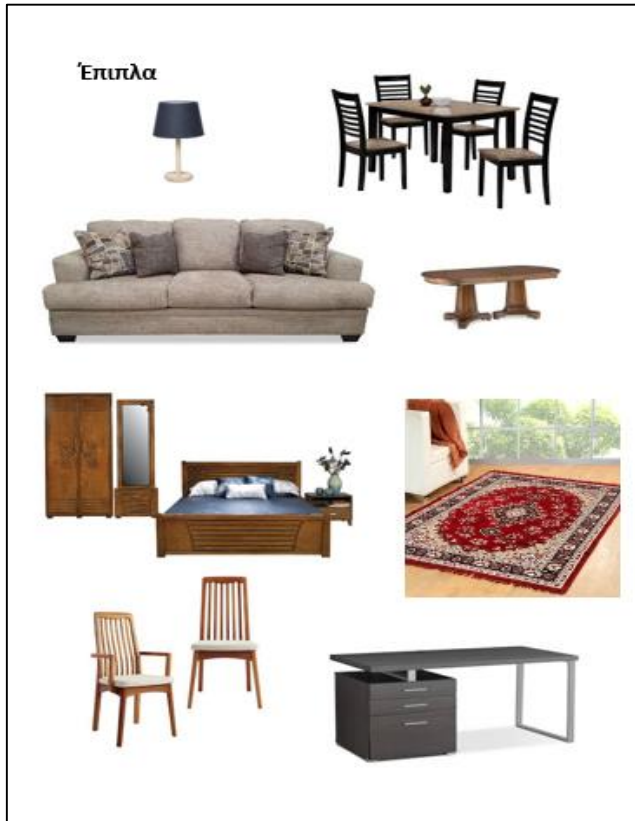
 σπίτι	 μπαλκόνι	 παράθυρο	 καγκελόπορτα	 πόρτα
 κεραμιδιά	 κήπος	 δέντρο	 τραπεζί	
 σκαμνί	 καναπέ	 ρούλι	 βιβλιοθήκη	
 τραπεζάκι	 φωτιστικό			



Το οριστικό άρθρο		
ο	η	το
-ος  ο σκύλος	-α  η μελιτζάνα	-ι  το μπαλόνι
-ης  ο μαθητής	-η  η βιβλιοθήκη	-ο  το άλογο
-ας  ο ελέφαντας		-μα  το δέμα
-ες  ο καφέ		
-ους  ο παππούς		

			
φωτιστικό	παράθυρο	βιβλιοθήκη	καναπέ

*Φτιάξτε κολλάζ με εικόνες και λέξεις.



* Παίξτε παιχνίδια αναγνώρισης γραπτών λέξεων και αντιστοίχισής τους με εικόνες από περιοδικά και διαφημιστικά έντυπα.



Γλώσσα Α' Δημοτικού, Γράμματα Λέξεις ιστορίες, Βιβλίο Δασκάλου, Μεθοδολογικές Οδηγίες, σελ.22

* Φροντίστε οι μαθητές/ τριες να κάνουν συχνά επανάληψη του λεξιλογίου που μαθαίνουν και βρείτε τρόπους ώστε να μπορούν να το επαναλαμβάνουν.



* Χρησιμοποιήστε εικόνες για την παραγωγή προφορικού λόγου.



Το ελάφι ζει στο δάσος.



Ο λύκος ζει στο δάσος.



Ο ιπποπόταμος ζει στο ποτάμι.



Το παπί ζει στο ποτάμι.

*Φτιάξτε αλφαβητάρια ανά θεματική ενότητα και εικονογραφήστε τα.

Α αστυνομικός		Ν ναυτικός	
Β βιβλιοπώλης		Ξ ξυλουργός	
Γ γυμναστής		Ο οδοντίατρος	
Δ δάσκαλος		Π πυροσβέστης	
Ε εργάτης		Ρ ράφτης	
Ζ ζαχαροπλάστης		Σ σερβιτόρος	
Η ηθοποιός		Τ ταχυδρόμος	
Θ θυρωρός		Υ υπάλληλος	
Ι ιατρός		Φ φούρναρης	
Κ κτητορός		Χ χορεύτρια	
Λ λαχειοπώλης		Ψ ψαράς	
Μ μανάβης		Ω ωρολογοποιός	

Το αλφάβητο των επαγγελμάτων

*Χρησιμοποιήστε μέσα και υλικά με πολλαπλά νοήματα και έννοιες.



Δώστε χρόνο στους μαθητές/τριες σας.

Εφοδιαστείτε με βιβλία στη μητρική γλώσσα των μαθητών/τριων σας και δίγλωσσα λεξικά.

Διαμορφώστε τους στόχους της διδασκαλία σας για τους μαθητές με τα Ελληνικά ως Γ2.

Βάλτε ειδικά διαμορφωμένη εργασία για το σπίτι.

Ξεκινήστε αμέσως την παραγωγή γραπτού λόγου με απλές προτάσεις.

Διδάξτε και προετοιμαστείτε τους μαθητές/τριες σας εκ των προτέρων.



Εκτιμήστε την αξία της γλωσσικής ετερότητας.

Γνωρίστε το γνωστικό υπόβαθρο των παιδιών και αξιοποιήστε τις γνώσεις τους και τη μητρική τους γλώσσα.

Παρέχετε οπτικά ερεθίσματα.

Απλοποιήστε το γλωσσικό μήνυμα κατά τη διάρκεια της διδασκαλίας.

Αντιδράστε θετικά στο λάθος.

Χρησιμοποιήστε την ομαδοσυnergατική μέθοδο διδασκαλίας και βρείτε ένα «φίλο – βοηθό» για κάθε μαθητή/τρια.